

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 431 • 24 August 2010

2010. július 22-én az Országgyűlés által elfogadott törvénycsomag a következő módosításokat tartalmazza a magánszemélyek jövedelemadója területén.

On 22 July 2010, the Hungarian Parliament passed amendments relating to personal income tax as follows.

Változások a magánszemélyek jövedelemadója területén

Changes to the income taxation of individuals

Contacts:

Russell W. Lambert
Partner, Service Line Leader
E-mail: russell.w.lambert@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9223

Gabriella Erdős
Partner
E-mail: gabriella.erdos@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9130

Paul Grocott
Partner
E-mail: paul.grocott@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9260

Tamás Lőcsei
Partner
E-mail: tamas.locsei@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9358

János Kelemen
Partner
E-mail: janos.kelemen@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9310

Zaid Sethi
Partner
E-mail: zaid.sethi@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9289

PricewaterhouseCoopers Kft.
Wesselényi utca 16, Budapest, H-1077
Tel: +36 1 461 9100

www.pwc.com/hu

This Tax & Legal Alert is produced by PricewaterhouseCoopers' tax department in co-operation with Réti, Antall & Madl Landwell, a Law Firm associated with PricewaterhouseCoopers.

Réti, Antall & Madl Law Firm
Wesselényi utca 16/A, Budapest, H-1077
Tel: +36 1 461 9888

www.landwellglobal.com/hu

Az Országgyűlés a pénzügyi stabilitás és gazdasági növekedés feltételeinek megteremtése, a gazdaság versenyképességének helyreállítása és az adminisztrációs terhek csökkentése érdekében beadott törvényjavaslatot 2010. július 22-én fogadta el. A törvénycsomag a következő, módosításokat tartalmazza a magánszemélyek jövedelemadója területén.

A kormány 29 pontos gazdasági tervének egyik célkitűzése az adózás alá nem vont kereset fogalmának bevezetése annak érdekében, hogy aki az adózott jövedelméből másnak munkalehetőséget biztosít, az után a jövedelem után ne kelljen újra adót fizetnie. Ennek megfelelően a háztartási munka adó- és járulégmentes lesz. A módosítás szerint háztartási munkavégzésre kizárólag természetes személy foglalkoztathat háztartási alkalmazottat. Amennyiben üzletszerűsége utaló körülmény merül fel, az nem tartozhat a háztartási munka körébe. Háztartási alkalmazott foglalkoztatása esetén a törvény bejelentési kötelezettséget ír elő a foglalkoztató számára. A foglalkoztatót a bejelentés nyilvántartásba vétele kapcsán havi 1 000 forint összegű regisztrációs díj fizetésére kötelezi.

Továbbá változás, hogy az államháztartási forrásból származó, a jogviszony megszűnésével összefüggésben jutatott egyes jövedelmek külön adóznak.

On 22 July 2010, the Hungarian Parliament passed amendments relating to personal income tax as follows.

According to the 29-point action plan agreed by the Hungarian government, taxpayers will not have to pay tax on the wages they pay from their own taxed income to individuals in return for domestic work. Accordingly, domestic work will no longer be subject to taxes and contributions. The exemption only applies to domestic workers whom individuals employ to provide domestic services. Work carried out to profit a business will not qualify as domestic work. In addition, employers will be required to report the domestic workers they employ to the competent authorities and will have to pay a monthly registration fee of HUF 1,000 per employee.

Further changes have been made regarding incomes received from public funds. The new regulations introduce a 98% special tax on severance payments that exceed the amount of 60 days' standard wages, provided that the difference (by which the severance payment exceeds the standard two months' wages) is over HUF 2 million. Payers will be required to withhold the tax and declare and pay it when due. In addition, payers will be subject to a health care contribution of 27% of the special tax base.

A jogviszony megszűnésével összefüggésben kifizetett összeg 60 napra számított rendszeres járandóságot meghaladó részét, amennyiben a különbözet meghaladja a 2 millió forintot, 98 százalékos különadó terheli, melyet kifizetéskor a kifizető forrásadóként köteles levonni, bevallani és megfizetni. A különadó-alap után további 27 százalék egészségügyi hozzájárulás-fizetési kötelezettség terheli a kifizetőt.

Az ingatlan bérbeadás szabályai is változnak. A módosítás révén egyértelművé válik, hogy az ingatlan bérbeadáshoz a magánszemélynek nem kell egyéni vállalkozóvá válnia (ugyanaz a szabály vonatkozik az egyéb szálláshely szolgáltatást nyújtó magánszemélyre is) és adószámot sem kell igényelnie, hacsak nem választja ezen tevékenységére az általános forgalmi adófizetési kötelezettséget. Az ingatlan bérbeadási tevékenységet önálló tevékenységként folytató magánszemély számára is lehetővé válik, hogy a bevétellel szemben értékcsökkenési leírást számoljon el az egyéni vállalkozókra vonatkozó szabályok szerint.

Egyszerűsödik a külföldi pénznemben keletkezett bevétel forintba történő átszámítása, amennyiben a bevétel adóelőleg-levonásra kötelezett kifizetőtől származik. Ebben az esetben a kifizetőnek a megszerzés napját megelőző hónap 15. napján érvényes árfolyamot kell alkalmaznia automatikusan, és ennek alkalmazásáról nem kell a magánszemélyt nyilatkoztatnia. A megelőző hónap 15-i árfolyam választásának lehetősége a magánszemély részére egyéb esetekben is fennáll.

A társasági adó törvény változásával összhangban a vállalkozói személyi jövedelemadó szerint adózó egyéni vállalkozó is az adóalap 500 millió forintot meg nem haladó részére a 10 százalékos adómértékkel fizet vállalkozói személyi jövedelemadót. Ez a rendelkezés az átmeneti szabály alapján arányosan számítva már vonatkozik a 2010-es év második felére.

The rules on the rental of real property have also changed.

The modification makes it clear that individuals do not have to become individual entrepreneurs in order to lease real property (the same applies to individuals who provide other accommodation services), and they will not be required to obtain a tax number unless they choose to have such activities treated as subject to VAT. Individuals engaged in the rental of real property as an independent activity will be able to account depreciation against the rental income that they earn, in accordance with the rules applicable to individual entrepreneurs.

The new legislation will also simplify the conversion of income earned in a foreign currency into HUF in cases where the income is derived from a payer required to deduct tax advances. In such cases, payers will automatically use the exchange rates in effect on the 15th of the month preceding the month in which the income was received, and they will no longer have to obtain a declaration to that effect from the person concerned. Please note that individuals may also choose the exchange rate in effect on the 15th of the previous month in other circumstances.

Another key measure is that individual entrepreneurs who pay taxes according to the rules of the Personal Income Tax Act have to pay 10% on their tax base below HUF 500 million, which is in line with recent changes to corporate income tax legislation. In accordance with the transitional rules, this provision already applies pro-rata to the second half of 2010.

A törvénycsomag részeként a parlament hatályon kívül helyezi a nagyértékű vagyontárgyakat terhelő adót. Így a nagyteljesítményű személygépkocsik, a vízi járművek és a légi járművek is mentesülnek a vagyonszármazékokra vonatkozó adókötelezettség alól. A 2010-re bevallott adó második részletét már nem kell megfizetni, sőt ha valaki a bevallott adó felénél többet fizetett meg, akkor az adóhatóságtól visszaigényelheti a bevallott és a megfizetett adó különbözetét.

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, forduljon Horváthné Szabó Beátához (tel: + 36 1 461 9283, e-mail: beata.horvathne@hu.pwc.com) vagy Keztyűs Mónikához (tel: + 36 1 461 9735, e-mail: monika.keztyus@hu.pwc.com).

The new Act also abolishes the tax on high-value property, which means that high-performance passenger cars, boats and aircraft will no longer be liable to property tax. Taxpayers subject to this tax do not have to pay the second instalment of the property tax declared for 2010. Those who have already paid more than half of the property tax assessed for 2010 can reclaim the amount overpaid from the Tax Authority.

If you have any questions regarding the above, please contact Beata Horváthné Szabó (tel: + 36 1 461 9283, e-mail: beata.horvathne@hu.pwc.com) or Mónika Keztyűs (tel: + 36 1 461 9735, e-mail: monika.keztyus@hu.pwc.com).

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 431 • 24 August 2010

Legal Disclaimer: This publication has been prepared for general guidance on matters of interest only, and does not constitute professional advice. You should not act upon the information contained in this publication without obtaining specific professional advice. No representation or warranty (express or implied) is given as to the accuracy or completeness of the information contained in this publication, and, to the extent permitted by law, PricewaterhouseCoopers Kft. and Réti, Antall és Madl Landwell Law Firm, its members, employees and agents do not accept or assume any liability, responsibility or duty of care for any consequences of you or anyone else acting, or refraining to act, in reliance on the information contained in this publication or for any decision based on it.

If you no longer wish to receive Tax & Legal Alert, please write to the following e-mail address: tax.alert@hu.pwc.com

© 2010 PricewaterhouseCoopers Kft. All rights reserved. "PricewaterhouseCoopers" refers to the Hungarian firm of PricewaterhouseCoopers Kft. or, as the context requires, the network of member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited, each of which is a separate and independent legal entity.